Mrs. Gautamali S. Patankar DIST. THANE MAHARASHTRA Reg. No. (773 Exp. Dt. 9/2/2024 NOTARY GOVT. OF INDIA

MARATHI TO ENGLISH TRANSLATION

Sample Two

Outword No Thajip/Education / Primary/ Pra-2/Vshi617/22

Department of education (Primary)District – ZillaParishad Thane

Date – 03/10/2022

Manager: – PodarEducation and Sports Trust

Telephone : –7208963651

Email : – admin.ambernath@podar.org

Subject : For the purpose of Section 18 of the Right to Free and Compulsory Education of Children Act 2009, to issue recognition certificates to schools under Rule 11, Sub rule(4) of the Right to Free and Compulsory Education of children Rules, 2009. As per Children Free Education HakkNiyam, 2011, Rule 11 Sub Rule (4) to give school Sample two Certificate.

Reference : - Proposal from Group Education Officer PanchayatSamiti, Ambernath.

Honorable Sir/ Madam

On the basis of your application dated 01/05/2022 and subsequent correspondence with the school / inspection of the school, I, Education Officer (Primary), ZillaParishad Thane for the period of Three years from 01.04.2022 to 31.03.2025 for Std 1st to Std 8th, Podar International School(CBSE), Mohan Suburbia, Opposite Ayyappa Temple, Near Father Agnel School,NavrePark, Chinchpada, Ambernath (W), Dist. Thane (School Name, Address) is giving temporary approval to the school. The above approval is subject to fulfillment of the following conditions.

1. The period of accreditation will not be extended and there will be no obligation under any circumstances to grant accreditation or affiliation after class VIII
2. The school will comply with the provisions of the free and Compulsory Education for children Act 2009 (annexure one) and the Maharashtra Right to Free and Compulsory Education for children Rules 2011 (annexure two)
3. The school will admit children from the nearest weaker section and deprived section, in the first class, up to a minimum of 25% of the number of students and provide them free and compulsory education till the completion of primary education. However, this std will also be followed in the case of pre-primary education.
4. For the children specified in paragraph three, the school will be given a separate bank account to get the reimbursement as per section 12(2) of the Act.
5. The institution / school will not charge any capitation fee, and will not force the child or his or her parents or guardians for any scrutiny.
6. No Child shall be denied admissions to a school for reasons of religion, cast or ethnicity, place of birth or any of these, for lack of proof of age.
7. (i) Any child admitted to the school shall not be detained in the same class as he /she is in or shall not be expelled from the school till the completion of primary education (ii) No child shall be subjected to corporal punishment or mental torture. (iii) No Child shall be required to pass any board examination till completion of primary education (iv) Every child who has completed primary education shall be given a certificate prescribed under Rule 23. (v) Teachers with minimum qualifications prescribed under section 23 (1) of the Act shall be appointed. However, teachers who do not have a minimum qualification on the date of commencement of the Act will have to acquire such minimum qualification within a period of 5 years (7)The school shall ensure that the teacher carries out his / her duties specified

PRINCIPAL Podar International School Mohan Suburbia, Navre Park, Chinchpada, Ambernath West

MANAGER
PODAR INTERNATIONAL SCHOOL
Ambernath

insection 24(1) of the Act and (8) that the teacher/ s should not engage in private tutoring activities.

8. The school shall comply with the syllabus prepared on the basis of syllabus prescribed by the appropriate authority.
9. Students will be admitted as compared to the facilities available in the school as prescribed in Section 19 of the Schools Act.
10. The school shall comply with the standards and norms specified in section 19 of the act. The facilities available at the school at the time of the previous inspection were as follows.

    - Area of School Premises : -6100Sq Meter
    - Total construction area : -2758.03Sq Meter
    - Playground area : - 3397SqMeter
    - Number of Classrooms : - 36
    - Office and Store Room and Headmasters Room : -6
    - Separate toilets for boys and girls, where to use and clean Toilets – Yes And there will be enough water to keep it in good condition.
    - Drinking water facility – Yes
    - Kitchen for cooking lunch – No
    - Teaching Materials / sports and Sports – Yes
    - Availability of materials / Library – Yes
    - Reading material available – Yes

11. We will not operate any classes which are not approved.
12. School building any other construction and Playground will be used for school purpose only.
13. School is runed under Trustand according to Mumbai Public Trust Adhiniyam 1950 norms
14. School is not runed for profit or loss of any person.
15. All books and templates will be sent to education office and they will certify the same, and the same will be done each year.
16. Our school has received sanketank number TH- Amb -P- 7, for any correspondence do use this number only.
17. Education Officer / Zilla Education Officer from time to time will ask information regarding the school and will point of if there is anything wrong and that should be corrected on immediate basis.
18. School should renew this certificate from time to time
19. As per Jodpatr three other information s are also attached herewith.
20. PrincipalPodar International School (CBSE), Mohan Suburbia, Opposite Ayyappa Temple, Near Father Agnel School, NavrePark, Chinchpada, Amnernath (W), Dist. Thane has been issued the certificate as per their application. In case any information which is given is found in correct than the number 2 license will be cancelled.

2 3 MAR 2023 CERTIFIED TO BE TRUE COPY

S/d-

(Dr. BhausahebKarekar
(ShikshanAdhikari(Primary), ZillaParishad Thane)

Mrs. Geetanjali S. Patankar
B Sc; LL.B
ADVOCATE & NOTARY
GOVT. OF INDIA
FLAT No. 003, SAI SHREYA CO-OP HOUSING SOCIETY LTD.

I the undersigned have gone through the letter dtd03/10/2022, which has been issued by ShikshanAdhikari(Primary), ZillaParishad Thane, The said letter is in Marathi, I translated the contents of the Said letter in English Language. I Certify that the meaning of these Marathi & English letters are one & Same

NOTARY
Mrs. Geetanjali S. Patankar
DIST. THANE
MAHARASHTRA
Reg. No. 7773
Exp. Dt. 9/2/2024
GOVT. OF INDIA

PRINCIPAL
Podar International School
Mohan Suburbia, Navre Park
Chinchpada, Ambernath West

MANAGER
PODAR INTERNATIONAL SCHOOL
Ambernath

नमुना दोन

जाक्र ठाजिप/शिक्षण/प्राथ/प्रास-२/ वर्ग - ६१७/२२
शिक्षण विभाग (प्राथमिक)
जिल्हा परिषद, ठाणे
दिनांक :- ०३/१०/२०२२

प्रति,

व्यवस्थापक :- पोदार एज्युकेशन अँण्ड स्पोर्टस ट्रस्ट
दुरध्वनी :- ७२०८९६३६५१
ई मेल :- admin.ambernath@podar.org

विषय: - बालकांचा मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क अधिनियम २००९यांच्या कलम १८ च्या प्रयोजनार्थ, बालकांचा मोफत व सक्तीचा शिक्षणाचा हक्क नियम, २०११ याच्या नियम, ११ पोट नियम (४) अन्वयक शाळांना मान्यता प्रमाणपत्र देण्याबाबत.

संदर्भ :- गट शिक्षणाधिकारी पंचायत समिती, अंबरनाथ यांचेकडील प्रस्ताव.

माननीय महोदय/ महोदया

आपल्या दिनांक ९/५/२०२२ रोजीच्या अर्जाच्या संदर्भात आणि त्यानंतर या संदर्भात शाळेशी केलेला/ पत्रव्यवहार/ शाळेची केलेली तपासणी याआधारे.

मी शिक्षणाधिकारी (प्राथ.), जिल्हा परिषद ठाणे दि. **१/४/२०२२** पासुन ते **दिंनाक ३१/३/२०२५** पर्यंत तीन वर्षाच्या कालावधीसाठी **इ. १ ली ते इ.८ वी** करिता पोदार इंटरनॅशनल स्कुल (सी.बी.ए.स.ई.), मोहन सुर्बाबिया अयप्पा मंदिर समोर, फादर एन्जल स्कुल जवळ, नवरेपार्क, चिंचपाडा, अंबरनाथ (प.) जि.ठाणे (शाळेचे नाव, पत्यासह) शाळेस तात्पुरती मान्यता देत आहे.

वरील मान्यता ही खालील शर्तीच्या पुर्ततेच्या अधीन आहे.

१. मान्यतेचा कालावधी वाढवून मिळणार नाही आणि इयत्ता आठवीनंतर मान्यता किंवा संलग्नता देण्यास कोणत्याही परिस्थितीत कोणतेही बंधन नसेल.
२. बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा हक्क अधिनियम २००९ (जोडपत्र एक) आणि महाराष्ट्र बालकांना मोफत व सक्तीच्या शिक्षणाचा हक्क नियम २०११(जोडपत्र दोन) मधील तरतुदीचे, शाळा पालन करील.
३. शाळा नजीकच्या दुर्बल घटकातील आणि वंचित गटातील बालकांना, पहिल्या इयत्तेत, त्या इयत्तेतील त्या विद्यार्थी संख्येच्या किमान २५ % मर्यादेपर्यंत प्रवेश देईल आणि प्रारंभिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत त्यांना मोफत व सक्तीचे शिक्षण देईल परंतु आणखी असे की, पूर्व प्राथमिक इयत्तांच्या बाबतीत देखील या प्रमाणकाचे अनुपालन करण्यात येईल.
४. परिच्छेद ३ मध्ये निदिष्ट केलेल्या बालकांकरिता शाळेला अधिनियमाच्या कलम १२(२) नुसार प्रतिपूर्ती मिळेल अशी प्रतीपूर्ती मिळण्यासाठी शाळेला स्वतंत्र बँक खाते देण्यात येईल.
५. संस्था/ शाळा कोणतेही कॅपिटेशन फी वसूल करणार नाही. आणि कोणत्याही छाननी पध्दतीसाठी बालकांस किंवा त्याच्या किंवा तिच्या माता-पित्यास किंवा पालकास भाग पाडणार नाही.
६. कोणत्याही बालकास वयाच्या पुराव्याच्या अभावी : धर्म, जात किंवा वंश, जन्म ठिकाण किंवा यापैकी कोणत्याही कारणास्तव, शाळेमध्ये प्रवेश नाकारण्यात येणार नाही.
७. (एक) शाळेत प्रवेश दिलेल्या कोणत्याही बालकास तो ज्या इयत्तेत असेल त्याच इयत्तेत रोखून ठेवले जाणार नाही किंवा प्रारंभिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत शाळेतून काढून टाकण्यात येणार नाही.

(दोन) कोणत्याही बालकास शारीरिक शिक्षा किंवा मानसिक त्रास देण्यात येणार नाही.

(तीन) कोणत्याही बालकास प्रारंभिक शिक्षण पूर्ण होईपर्यंत कोणत्याही मंडळाची परीक्षा उत्तीर्ण होणे आवश्यक असणार नाही.

(चार) प्रारंभिक शिक्षण पूर्ण केलेल्या प्रत्येक बालकास, नियम २३ अन्वये निर्धारित केलेले प्रमाणपत्र देण्यात येईल.

(पाच) विकलांक/विशेष गरजा असलेल्या विदयार्थ्यांचा अधिनियमाच्या तरतुदींनुसार समावेश करण्यात येईल.

(सहा) अधिनियमाच्या कलम २३(१) अन्वये निर्धारित केलेली किमान अर्हता धारण करणा-या शिक्षकांची नियुक्ती करण्यात येईल. परंतु आणखी असे की, अधिनियमाच्या प्रारंभाच्या दिनांकास किमान अर्हता धारण न करणा-या शिक्षकांना अशी किमान अर्हता ५ वर्षाच्या कालावधीत संपादित करावी लागेल.

(सात) अधिनियमाच्या कलम २४(१) मध्ये विनिर्दिष्ट केलेली त्याची/तिची कर्तव्ये शिक्षक पार पाडतील.

(आठ) शिक्षकाने/ शिक्षकेने खाजगी शिकवणीच्या कामात स्वत:ला गुंतवून घेवू नये, याची सुनिश्चिती शाळा करील.

PRINCIPAL
Podar International School
Mohan Suburbia, Nawre Park,
Chinchpada, Ambernath West

MANAGER
PODAR INTERNATIONAL SCHOOL
Ambernath

८. शाळा समूचित प्राधिकरणाने निर्धारित केलेल्या अभ्यासक्रमाच्या आधारे तयार केलेल्या पाठयक्रमांचे पालन करील.

९. शाळा अधिनियमाच्या कलम १९ मध्ये विहित केल्याप्रमाणे शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधांच्या तुलनेत विद्यार्थ्यांना प्रवेश देईल.

१०. शाळा अधिनियमाच्या कलम १९ मध्ये विनिर्दिष्ट केलेल्या मानकांचे व प्रमाणकांचे पालन करील. मागील तपासणीच्या वेळेत शाळेत उपलब्ध असलेल्या सुविधा खालीलप्रमाणे होत्या :-

* शाळेच्या परिसराचे क्षेत्रफळ	:- ६१०० sq.m
* एकुण बांधकाम क्षेत्र	:- २७५८.०३ sq.m.
* खेळाच्या मैदानाचे क्षेत्रफळ	:- ३३१७ sq.m.
* वर्ग खोल्या संख्या	:- ३६
* कार्यालय- नि-भांडार-नि- मुख्याध्यापकाची खोली	:- ६
* मुलांसाठी व मुलींसाठीह स्वतंत्र प्रसाधनगृहे वापरण्यासाठी व प्रसाधनगृहे स्वच्छ आणि आरोग्यदायी स्थितीत ठेवण्यासाठी पुरेसे पाणी असेल.-	:- आहे
* पिण्याच्या पाण्याची सुविधा	:- आहे
* दुपारचे जेवण शिजविण्यासाठी स्वयंपाकघर	:- लागूनाही
* अध्यापन अध्ययन साहित्य/ खेळ व क्रिडाविषयक सामग्री/ ग्रंथालय यांची उपलब्धता	:- आहे
* वाचन साहित्य विनासायास उपलब्ध.	:- आहे

११. मान्यता नसलेले वर्ग किंवा तुकडया, शाळेच्या नावाने शाळेच्या परिसरात किंवा इतरत्र, चालविता येणार नाहीत.

१२. शाळेची इमारत किंवा इतर बांधकाम किंवा क्रीडांगण हे केवळ शिक्षणाच्या व कौशल्याच्या विकासाच्या प्रयोजनार्थ वापरण्यात येतील.

१३. शाळा सोसायटी नोंदणी अधिनियम १८६०(१८६०चा २१) किंवा मुंबई सार्वजनीक विश्वस्त व्यवस्था अधिनियम १९५० अन्वये नोंदणी झालेल्या संस्थेमार्फत चालविण्यात येत आहे.

१४. शाळा कोणत्याही व्यक्तीच्या, गटाच्या किंवा व्यक्तीसंघाच्या किंवा इतर कोणत्याही व्यक्तीच्या फायदयाकरिता किंवा कोणत्याही नफा मिळविण्यासाठी चालविण्यात येत नाही.

१५. शाळेचे लेखे सनदी लेखापालाकडून लेखापरिक्षित व प्रमाणित करून घ्यावेत आणि नियमानुसार योग्य लेखा विवरणपत्रे तयार करावीत. प्रत्येक विवरणपत्राची एक प्रत दरवर्षी जिल्हा शिक्षणाधिका-यांकडे पाठविण्यात यावी.

१६. तुमच्या शाळेला मिळालेल्या मान्यता संकेतांक TH- Amb – P - 7 असा आहे, हा या कार्यालयाशी कोणताही पत्रव्यवहार करतांना कृपया तो नमुद करावा, याची नोंद घ्यावी.

१७. शिक्षण संचालक/जिल्हा शिक्षणाधिकारी वेळोवेळी मागणी करतील असे अहवाल व माहिती शाळेने सादर करावी किंवा शाळेच्या मान्यतेच्या शर्तीची निरंतर पुर्तता करण्यासाठी किंवा शाळेच्या कामकाजातील त्रुटी दूर करण्यासाठी शासन किंवा स्थानिक प्राधिकरण देईल अशा सूचनांचे पालन करावे.

१८. संस्थेच्या नोंदणीचे कोणतेही असल्यास नूतनीकरण केल्याची सुनिश्चित करावी.

१९. जोडपत्र तीन नुसार इतर शर्ती या सोबत जोडल्या आहेत.

२०. मुख्याध्यापक पोदार इंटरनॅशनल स्कुल (सी.बी.ए.स.ई.), मोहन सुबर्बिया अयप्पा मंदिर समोर, फादर एन्जल स्कुल जवळ, नवरेपार्क, चिंचपाडा, अंबरनाथ (प.) जि.ठाणे यांनी त्यांच्या शाळेस आरटीई पुनर्मान्यता नमुना नंबर २- मिळणेबाबत प्रस्तावासोबत सादर केलेल्या कागदपत्रकांबाबत कोणत्याही प्रकारची तक्रार उदभवल्यास अथवा खोटी व दिशाभूल करणारी कागदपत्रक आढळून आल्यास या कार्यालयाकडुन देण्यात आलेले आरटीई पुनर्मान्यता नमुना नंबर २-रद्द समजण्यात येईल.

(डॉ.भाऊसाहेब कारेकर)
शिक्षणाधिकारी (प्राथमिक)
जिल्हा परिषद ठाणे

PRINCIPAL
Podar International School
Mohan Suburbia, Navre Park,
Chinchpada, Ambernath West

MANAGER
PODAR INTERNATIONAL SCHOOL
Ambernath